

TRANSCRIPT · EPISODE 83

# Survival Kit The Supermarket

Line-by-line · English + Español

144 lines

Your English Toolbox

You are pushing a trolley down an aisle.

Estás empujando un carrito por un pasillo.

Everything looks familiar... but nothing has a label you fully understand.

Todo parece familiar... pero nada tiene una etiqueta que entiendas del todo.

You need to ask where something is.

Necesitas preguntar dónde está algo.

And then — at the checkout — someone asks you something you were not expecting.

Y entonces — en la caja — alguien te hace una pregunta que no esperabas.

This is the supermarket.

Este es el supermercado.

And today... we are going to make it yours.

Y hoy... vamos a hacerlo tuyo.

Welcome to Your English Toolbox, where we train your ears step by step.

Bienvenido a Your English Toolbox, donde entrenamos tu oído paso a paso.

Want to take your learning even further?

¿Quieres llevar tu aprendizaje aún más lejos?

Find "Your English Toolbox" on YouTube to watch every episode with subtitles.

Busca "Your English Toolbox" en YouTube para ver cada episodio con subtítulos.

It is the best way to support this project, and we truly appreciate it.

Es la mejor manera de apoyar este proyecto, y te lo agradecemos de corazón.

I am Robert.

.....  
Soy Robert.

And this... is the Basic Survival Kit.

.....  
Y esto... es el Kit Básico de Supervivencia.

This series exists for one reason.

.....  
Esta serie existe por una razón.

Living in an English-speaking country means facing real situations — every single day — where you need the right words at the right moment.

.....  
Vivir en un país de habla inglesa significa enfrentarse a situaciones reales — cada día — donde necesitas las palabras correctas en el momento adecuado.

Not perfect English.

.....  
No un inglés perfecto.

Not fluent English.

.....  
No un inglés fluido.

The RIGHT words.

.....  
Las palabras CORRECTAS.

And today, those words belong to the supermarket.

.....  
Y hoy, esas palabras pertenecen al supermercado.

Three situations: asking staff for help, asking about a product that is out of stock, and navigating the checkout — where the unexpected question always appears.

.....  
Tres situaciones: pedir ayuda al personal, preguntar por un producto agotado y navegar la caja — donde siempre aparece la pregunta inesperada.

Five sentences.

.....  
Cinco frases.

One rescue sentence.

.....  
Una frase de rescate.

And a story about someone who used them — and walked out feeling different.

.....  
Y una historia sobre alguien que las usó — y salió sintiéndose diferente.

Let's begin.

.....  
Empecemos.

SENTENCE ONE.

.....  
FRASE UNO.

You are looking for something and you cannot find it.

.....  
Estás buscando algo y no puedes encontrarlo.

The natural instinct is to keep wandering the aisles rather than ask.

.....  
El instinto natural es seguir dando vueltas por los pasillos en lugar de preguntar.

But here is the truth about supermarket staff.

.....  
Pero aquí está la verdad sobre el personal de los supermercados.

They answer this question twenty times a day.

.....  
Responden esta pregunta veinte veces al día.

They are not judging your English.

.....  
No están juzgando tu inglés.

They are just pointing at a shelf.

.....  
Solo están señalando una estantería.

"Excuse me — could you tell me whereabouts I might find the olive oil?"

.....  
"Perdona — ¿podrías decirme aproximadamente dónde podría encontrar el aceite de oliva?"

Notice the word "whereabouts."

.....  
Fíjate en la palabra "whereabouts" (aproximadamente dónde).

It sounds natural, it sounds polite, and it sounds like someone who knows how to ask.

.....  
Suenan natural, suenan educado, y suenan como alguien que sabe cómo preguntar.

It signals that you understand the store is large — that you are simply asking for a direction.

.....  
Indica que entiendes que la tienda es grande — que simplemente estás pidiendo una dirección.

SENTENCE TWO.

.....  
FRASE DOS.

You have found the section.

.....  
Has encontrado la sección.

But the shelf is empty.

.....  
Pero la estantería está vacía.

You have two options.

.....  
Tienes dos opciones.

Leave without it... or ask.

.....  
Ite sin ello... o preguntar.

The people who ask get answers.

.....  
Las personas que preguntan obtienen respuestas.

"I have been looking for your wholegrain mustard, but the shelf seems to be empty — do you know if you will be getting more in?"

.....  
"He estado buscando vuestra mostaza de grano entero, pero la estantería parece estar vacía — ¿sabéis si va a llegar más?"

This sentence does three things.

.....  
Esta frase hace tres cosas.

It shows you looked first.

.....  
Muestra que miraste primero.

It softens the observation — "seems to be empty" rather than "you are out of stock."

.....  
Suaviza la observación — "parece estar vacía" en lugar de "os habéis quedado sin stock".

And it asks an open question — which invites a real answer.

.....  
Y hace una pregunta abierta — que invita a una respuesta real.

Not a yes or no.

.....  
No un sí o no.

An answer that might tell you when, or what to try instead.

Una respuesta que puede decirte cuándo, o qué probar en su lugar.

SENTENCE THREE.

FRASE TRES.

Same empty shelf.

La misma estantería vacía.

But this time, you want to know if there is something similar.

Pero esta vez, quieres saber si hay algo parecido.

"If you do not have that one, could you recommend something similar?"

"Si no tenéis ese, ¿podrías recomendarme algo similar?"

This sentence is quiet but powerful.

Esta frase es tranquila pero poderosa.

It shows flexibility.

Muestra flexibilidad.

It shows you are not stuck.

Muestra que no estás bloqueado.

And it opens a conversation where the staff member can actually help you.

Y abre una conversación en la que el empleado puede ayudarte de verdad.

SENTENCE FOUR.

FRASE CUATRO.

You are at the checkout now.

Estás en la caja ahora.

Your items are on the belt.

Tus artículos están en la cinta.

The cashier scans your first item and then — before you are ready — asks you something.

El cajero escanea tu primer artículo y entonces — antes de que estés listo — te pregunta algo.

This is the moment most learners dread.

Este es el momento que más temen los aprendices.

Not because the question is complicated — but because it arrives without warning.

No porque la pregunta sea complicada — sino porque llega sin aviso.

A loyalty card.

Una tarjeta de fidelización.

Bags.

Bolsas.

Something you did not expect.

Algo que no esperabas.

And your brain — just for a second — goes blank.

Y tu cerebro — solo por un segundo — se queda en blanco.

"Sorry — could you say that once more?"

"Perdona — ¿podrías repetirlo una vez más?"

I want to make sure I understood."

Quiero asegurarme de haber entendido bien."

The key words are "once more" — not "again," not "what."

Las palabras clave son "once more" (una vez más) — no "again" (otra vez), no "what" (qué).

"Once more" is calm.

"Once more" es tranquilo.

"Once more" is clear.

"Once more" es claro.

It tells the person across the counter that you care about getting it right.

Le dice a la persona al otro lado del mostrador que te importa entenderlo bien.

SENTENCE FIVE.

FRASE CINCO.

You are paying.

.....  
Estás pagando.

The transaction is almost done.

.....  
La transacción está casi terminada.

And then — one last question.

.....  
Y entonces — una última pregunta.

Cashback.

.....  
Cashback.

A receipt.

.....  
Un recibo.

Something your loyalty card is offering today.

.....  
Algo que tu tarjeta de fidelización ofrece hoy.

Whatever it is — this sentence handles it.

.....  
Sea lo que sea — esta frase lo resuelve.

"That sounds fine — thank you for letting me know."

.....  
"Me parece bien — gracias por avisarme."

This is your all-purpose closer.

.....  
Esta es tu frase comodín para el final.

It does not require you to understand every detail.

.....  
No requiere que entiendas cada detalle.

It signals that you are a confident, functional adult — not someone who froze.

.....  
Indica que eres un adulto seguro y funcional — no alguien que se quedó bloqueado.

Now — the rescue sentence.

.....  
Ahora — la frase de rescate.

The single phrase that works when everything else disappears from your mind.

.....  
La única frase que funciona cuando todo lo demás desaparece de tu mente.

"Sorry — I am still learning English.

"Perdona — todavía estoy aprendiendo inglés.

Could you speak a little more slowly, please?"

¿Podrías hablar un poco más despacio, por favor?"

Say it without embarrassment.

Dilo sin vergüenza.

Say it like it is simply true — because it is.

Dilo como si fuera simplemente verdad — porque lo es.

Nobody in a supermarket will judge you for learning a language.

Nadie en un supermercado te juzgará por aprender un idioma.

Most people — when asked kindly — will slow down immediately.

La mayoría de las personas — cuando se les pide amablemente — reducen la velocidad inmediatamente.

Now — a story.

Ahora — una historia.

Tomás had lived in Bristol for eight months.

Tomás llevaba ocho meses viviendo en Bristol.

He had been avoiding the large supermarket near his flat — going to the small corner shop instead, where he knew the layout and the man behind the counter always nodded without asking questions.

Había estado evitando el gran supermercado cerca de su piso — yendo a la pequeña tienda de la esquina, donde conocía la distribución y el hombre detrás del mostrador siempre asentía sin hacer preguntas.

But one Saturday, the corner shop was closed.

Pero un sábado, la tienda de la esquina estaba cerrada.

And he needed ingredients for a dish he was making for his neighbour — the one who had helped him with his boiler, explained his council tax letter, asked about his family.

Y necesitaba ingredientes para un plato que estaba preparando para su vecina — la que le había ayudado con la caldera, explicado su carta del impuesto municipal, preguntado por su familia.

Tomás wanted to cook for her.

Tomás quería cocinar para ella.

And he needed the right things.

Y necesitaba las cosas correctas.

He walked into the large supermarket.

Entró en el gran supermercado.

He found most of what he needed.

Encontró la mayoría de lo que necesitaba.

But he could not find the smoked paprika.

Pero no podía encontrar el pimentón ahumado.

He looked for four minutes.

Buscó durante cuatro minutos.

Four minutes feels very long when you are avoiding asking for help.

Cuatro minutos se sienten muy largos cuando estás evitando pedir ayuda.

And then... he asked.

Y entonces... preguntó.

"Excuse me — could you tell me whereabouts I might find the smoked paprika?"

"Perdona — ¿podrías decirme aproximadamente dónde podría encontrar el pimentón ahumado?"

"Oh, that's in the world food aisle — just down there on the left."

"Oh, eso está en el pasillo de comida del mundo — justo allí a la izquierda."

Fifteen seconds.

Quince segundos.

That was all it took.

Eso fue todo lo que llevó.

At the checkout, the cashier asked him something about his Nectar card.

.....  
En la caja, el cajero le preguntó algo sobre su tarjeta Nectar.

He did not fully understand.

.....  
No lo entendió del todo.

He said: "Sorry — could you say that once more?"

.....  
Dijo: "Perdona — ¿podrías repetirlo una vez más?"

I want to make sure I understood."

.....  
Quiero asegurarme de haber entendido bien."

She smiled and repeated it.

.....  
Ella sonrió y lo repitió.

He understood the second time.

.....  
Lo entendió a la segunda.

He nodded and said "That sounds fine — thank you for letting me know."

.....  
Asintió y dijo "Me parece bien — gracias por avisarme."

He left.

.....  
Se fue.

He made the dish.

.....  
Preparó el plato.

His neighbour said it was the best thing she had eaten in weeks.

.....  
Su vecina dijo que era lo mejor que había comido en semanas.

And Tomás realised he had spoken English to three different people in that supermarket.

.....  
Y Tomás se dio cuenta de que había hablado inglés con tres personas diferentes en ese supermercado.

He had asked for help.

.....  
Había pedido ayuda.

He had asked for clarification.

.....  
Había pedido una aclaración.

And not one of those moments had been as difficult as the four minutes he spent avoiding them.

Y ninguno de esos momentos había sido tan difícil como los cuatro minutos que pasó evitándolos.

Let's bring it all together.

Reunámoslo todo.

One: "Excuse me — could you tell me whereabouts I might find the olive oil?"

Uno: "Perdona — ¿podrías decirme aproximadamente dónde podría encontrar el aceite de oliva?"

Two: "I have been looking for your wholegrain mustard, but the shelf seems to be empty — do you know if you will be getting more in?"

Dos: "He estado buscando vuestra mostaza de grano entero, pero la estantería parece estar vacía — ¿sabéis si va a llegar más?"

Three: "If you do not have that one, could you recommend something similar?"

Tres: "Si no tenéis ese, ¿podrías recomendarme algo similar?"

Four: "Sorry — could you say that once more?"

Cuatro: "Perdona — ¿podrías repetirlo una vez más?"

I want to make sure I understood."

Quiero asegurarme de haber entendido bien."

Five: "That sounds fine — thank you for letting me know."

Cinco: "Me parece bien — gracias por avisarme."

And the rescue sentence:

Y la frase de rescate:

"Sorry — I am still learning English.

"Perdona — todavía estoy aprendiendo inglés.

Could you speak a little more slowly, please?"

¿Podrías hablar un poco más despacio, por favor?"

You are not a visitor in that supermarket.

.....  
No eres un visitante en ese supermercado.

You are a customer.

.....  
Eres un cliente.

You have every right to ask, to clarify, to take your time.

.....  
Tienes todo el derecho a preguntar, a pedir aclaración, a tomarte tu tiempo.

The language is not a wall.

.....  
El idioma no es una pared.

It is a door.

.....  
Es una puerta.

And today... you have the key.

.....  
Y hoy... tienes la llave.

If you made it this far, you are truly committed to your English.

.....  
Si has llegado hasta aquí, estás verdaderamente comprometido con tu inglés.

Please head over to YouTube, search for "Your English Toolbox", and subscribe.

.....  
Por favor, ve a YouTube, busca "Your English Toolbox" y suscríbete.

Your support there means the world to us and keeps this podcast growing.

.....  
Tu apoyo allí significa el mundo para nosotros y mantiene el podcast creciendo.

This has been the Basic Survival Kit.

.....  
Este ha sido el Kit Básico de Supervivencia.

I am Robert.

.....  
Soy Robert.

And I will see you in the next one.

.....  
Y te veré en el próximo episodio.